

Germany-Chemnitz: Architectural services for buildings

OJ S 137/2014 19/07/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Chemnitz

Postal address: Annaberger Straße 89

Town: Chemnitz

Postal code: 09120

Country: Germany

Contact person: Submissionsstelle

For the attention of: Frau Reichel

E-mail: submissionsstelle@stadt-chemnitz.de

Telephone: +49 3714883077

Fax: +49 3714883096

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.chemnitz.de

Additional information can be obtained from:

Official name: Stadt Chemnitz, SE Gebäudemanagement und Hochbau

Postal address: Annaberger Str. 89

Town: Chemnitz

Postal code: 09120

Country: Germany

For the attention of: Frau Blacha

Telephone: +49 3714887640

Fax: +49 3714886591

Internet address: www.chemnitz.de

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: hpm Henkel Projektmanagement GmbH,

Postal address: Könneritzstraße 15

Town: Dresden

Postal code: 01067

Country: Germany

E-mail: bsz-objektplanung@henkel-pm.de

Telephone: +49 3518732380

Fax: +49 35187323811

Internet address: www.henkel-pm.de

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

VOF-Verhandlungsverfahren für Vergabe von Objektplanungsleistung gemäß § 34 HOAI i.V. m. Anlage 10 für die Energetische Sanierung des Berufsschulzentrums – Richard-Hartmann-Schule, Annaberger Straße 186/188, 09120 Chemnitz.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: 09120 Chemnitz, Annaberger Straße 186/188.

NUTS code DED11 Chemnitz

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Stadt Chemnitz plant im Rahmen einer Fördermittelmaßnahme die Energetische Sanierung des Berufsschulzentrums – Richard-Hartmann-Schule, Annaberger Straße 186 /188. Das Schulgebäude soll unter laufendem Betrieb saniert werden.

II.1.6. CPV code(s)

71221000 Architectural services for buildings

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Objektplanungsleistungen für Gebäude der Leistungsphasen 4-9 gemäß § 34 HOAI i.V.m. Anlage 10 für die Energetische Sanierung des Berufsschulzentrums – Richard-Hartmann-Schule; BGF ca. 7 900 m²; geschätzte anrechenbare Kosten über die KG 300+400 für das Gesamtvorhaben ca. 2 190 000 EUR netto.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Der Auftraggeber behält sich eine stufenweise Beauftragung der einzelnen Leistungsphasen vor. Mit Abschluss des Verhandlungsverfahrens wird vertraglich

die Leistungsphase 4 beauftragt. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung aller Leistungsphasen besteht nicht. Ebenso besteht kein Rechtsanspruch auf Weiterbeauftragung nach Erbringung erster Leistungsphasen.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2015. Completion 31.12.2020

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: 1 500 000 EUR, für sonstige Schäden: 300 000 EUR; bei Bietergemeinschaften für jedes Mitglied.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die örtliche Präsenz des Bewerbers in Chemnitz ist während der Planungs- und Bauzeit in engen Intervallen gemäß Projekterfordernis sicherzustellen. Für die gesamte Projektlaufzeit ist die personelle Kontinuität hinsichtlich der Präsenz vor Ort zu gewährleisten, insb. während der Ausführungsphase des Projektes (Leistungsphase 8) wird vom Bewerber eine arbeitstäglige Präsenz am Ausführungsort erwartet.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Folgende Erklärungen und Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag abzugeben: Angaben über die persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers, ggf. ergänzt um eine Bietergemeinschaftserklärung mit Benennung des bevollmächtigten Vertreters; Eigenerklärung über Eintragung in ein Handelsregister und Vorlage Kopie des Handelsregistrauszugs bzw. über Nichteintragung mit Begründung; Erklärung über wirtschaftliche Verknüpfung und zur auftragsbezogenen Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen; Eigenerklärung über Nichtvorliegen der Ausschlusskriterien (§ 4 (6) a-g, § 4 (9) a-e VOF) sowie des Nichtbestehens von Abhängigkeiten von Ausführungs- und Lieferinteressen; Bestätigung des Finanzamtes zur ordnungsgemäßen Zahlung von Steuern (nicht älter als 1 Jahr zum Ztpkt. Abgabe Teilnahmeantrag); Bestätigung der Krankenkassen zur ordnungsgemäßen Zahlung von Sozialabgaben (nicht älter als 1 Jahr zum Zeitpunkt Abgabe Teilnahmeantrag); Angaben über Projektleiter (Berufsabschluss und Berufserfahrung in Jahren, mind. 3 Jahre erforderlich) und Bauüberwacher (Berufsabschluss mindestens Bauingenieur oder Architekt und Berufserfahrung in Jahren, mind. 3 Jahre erforderlich) ergänzt um Kopie des Ausbildungsabschlusses und tabellarischen Lebenslauf; Nachweis der

Berufszulassung und Berufsausübungsberechtigung z. B. durch Eintrag in ein Berufsregister sowie Nachweis der Bauvorlageberechtigung (geforderter Mindeststandard); Angabe der durchschnittlichen Beschäftigten der letzten 3 Jahre; Eigenerklärung zur Gewährleistung der Qualität; Erklärung über Nutzung Kapazitäten anderer Unternehmen. Nicht deutschsprachige Nachweise müssen in Form einer beglaubigten Übersetzung in Deutsch vorgelegt werden. Mitglieder von Bewerbergemeinschaften haben grundsätzlich alle Erklärungen/Nachweise für jedes Mitglied abzugeben mit Ausnahme der Angaben zu Projektleiter, Bauüberwacher und Berufszulassung und Berufsausübungsberechtigung. Für die Ausarbeitung der Bewerbungs- und Angebotsunterlagen werden den Bewerbern keine Kosten erstattet. Es erfolgt keine Rückgabe der Bewerbungs- und Angebotsunterlagen. Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Eine Mehrfachbewerbung ist auch eine Bewerbung unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros haben das Ausscheiden aller Mitglieder der Bewerbergemeinschaft zur Folge. Fehlende Nachweise und Erklärungen sind auf Aufforderung des Auftraggebers innerhalb einer gesetzten Frist nachzureichen, werden sie auch bis zum Ablauf der Nachfrist nicht eingereicht, wird die Bewerbung wegen unvollständigen Teilnahmeantrags ausgeschlossen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Folgende Erklärungen und Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag abzugeben: Nachweis der geforderten Berufshaftpflichtversicherung (III.1.) mittels Nachweis der Versicherungspolice (nicht älter als 12 Monate zum Zeitpunkt Abgabe Teilnahmewettbewerb), alternativ bei Nichterreichen der Deckungssummen eine Erklärung des Versicherers, die Deckungssummen im Auftragsfall anzupassen oder eine objektbezogene Versicherung abzuschließen (bei Bewerbergemeinschaften von jedem Mitglied); Erklärung zum Nettohonorarumsatz des Bewerbers im Leistungsbild § 34 HOAI in den letzten 3 Geschäftsjahren (bei Bewerbergemeinschaft von jedem Mitglied).
Minimum level(s) of standards possibly required: Nachweis über eine ausreichende Berufshaftpflichtversicherung (vgl. III.1.1)) bzw. Anpassungserklärung (vgl. III.2.2)); durchschnittlicher Mindestumsatz in Höhe von 250 000 EUR aus den letzten 3 Geschäftsjahren (Bei Bewerbergemeinschaft ist die Summe der jeweiligen durchschnittlichen Mindestumsätze ausreichend.)

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Gefordert ist die Darstellung von mindestens 3 Referenzen: Referenzobjekt Typ A – Sanierung eines Schulgebäudes oder Hochschulgebäudes für einen öffentlichen Auftraggeber; abgeschlossenes, im Zeitraum 1.4.2009 bis zum Zeitpunkt der Vergabebekanntmachung fertiggestelltes Vorhaben (Übergabe Nutzer) mit Bauwerkskosten von mind. 2 000 000 EUR netto für die KG 300+400; Referenzobjekt Typ B – Neubau oder Sanierung eines Schulgebäudes oder Hochschulgebäudes für einen öffentlichen Auftraggeber; abgeschlossenes, im Zeitraum 1.4.2009 bis zum Zeitpunkt der Vergabebekanntmachung fertiggestelltes Vorhaben (Übergabe Nutzer) mit Bauwerkskosten von mind. 250 000 EUR netto für die KG 300+400. Referenzobjekt Typ C – Neubau oder Sanierung eines Schulgebäudes oder Hochschulgebäudes für einen öffentlichen Auftraggeber; abgeschlossenes, im Zeitraum 1.4.2009 bis zum Zeitpunkt der Vergabebekanntmachung fertiggestelltes Vorhaben (Übergabe Nutzer) mit Bauwerkskosten von mind. 250 000 EUR netto für die KG 300+400. Beizufügen ist bei öffentlichen Bauvorhaben eine Bestätigung des Auftraggebers über die erbrachte Leistung (Referenzschreiben). Eigenerklärung zu den Referenzen: Beschreibung der Baumaßnahme, Benennung Auftraggeber mit Ansprechpartner

und Telefonnummer, Angabe zur Art des Auftraggebers (öffentlich/nichtöffentlich), Leistungsbeginn und Fertigstellung des Bauvorhabens (Übergabe an den Nutzer), erbrachte Leistungsphasen gemäß § 34 HOAI – Objektplanung für Gebäude, Herstellungskosten KG 300+400 netto, Beteiligung des vorgesehenen Projektleiters und/oder Bauüberwachers am Referenzprojekt, Angabe zur Objektart (weiterführende Schule oder Berufsschule), Bauweise (Betonfertigteiltbau in Elementbauweise) und Art der Sanierung (unter laufendem Betrieb /Teilbetrieb saniert). Zusätzliche Referenzen können in der Bewerbung aufgeführt werden und sind für die Bewertung den Referenzkategorien Typ A-C zuzuordnen und mit den o. g. Angaben vorzulegen. Eigenerklärung über die durchschnittliche Anzahl (jährliches Mittel) der Beschäftigten in den letzten 3 Geschäftsjahren (Mitarbeiter und Führungskräfte) im Leistungsbild Objektplanung (§ 34 HOAI). Eigenerklärung Gewährleistung der Qualität mit Angaben zur Zertifizierung nach DIN EN ISO 9000/9001/9004, alternativ Beschreibung von anderen Maßnahmen zur Qualitätssicherung (bei Bewerbungsgemeinschaft von jedem Mitglied). Ggf. Angabe zur Nutzung Kapazitäten anderer Unternehmen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Mindestens 1 Referenz Typ A mit Mindestanforderung: Sanierung eines Schulgebäudes oder Hochschulgebäudes für einen öffentlichen Auftraggeber; abgeschlossenes, im Zeitraum 1.4.2009 bis zum Zeitpunkt der Vergabebekanntmachung fertiggestelltes Vorhaben (Übergabe Nutzer) mit Bauwerkskosten von mind. 2 000 000 EUR netto für die KG 300+400 UND mindestens 1 Referenz Typ B mit Mindestanforderung: Neubau oder Sanierung eines Schulgebäudes oder Hochschulgebäudes für einen öffentlichen Auftraggeber; abgeschlossenes, im Zeitraum 1.4.2009 bis zum Zeitpunkt der Vergabebekanntmachung fertiggestelltes Vorhaben (Übergabe Nutzer) mit Bauwerkskosten von mind. 250 000 EUR netto für die KG 300+400 UND mindestens 1 Referenz Typ C mit Mindestanforderung: Neubau oder Sanierung eines Schulgebäudes oder Hochschulgebäudes für einen öffentlichen Auftraggeber; abgeschlossenes, im Zeitraum 1.4.2009 bis zum Zeitpunkt der Vergabebekanntmachung fertiggestelltes Vorhaben (Übergabe Nutzer) mit Bauwerkskosten von mind. 250 000 EUR netto für die KG 300+400.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: § 19 (1), (2) VOF.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Der Auftraggeber wird die fristgerecht eingegangenen Teilnahmeanträge anhand der in der vorliegenden Bekanntmachung benannten Nachweise und Erklärungen formal und inhaltlich prüfen und bewerten. Die Auswahl erfolgt anhand einer Bewertungsmatrix, wobei die Kriterien folgendermaßen bewertet werden: pro Auswahlkriterium werden 0-3 Punkte vergeben, die Punktzahl pro Kriterium wird gewichtet. Die Rangfolge richtet sich nach den erreichten Prozentpunkten von 100 %. Es werden maximal die 5 Bewerber mit der höchsten Punktzahl zum Verhandlungsgespräch eingeladen. Wird die Anzahl durch Bewerber mit gleicher Punktzahl überschritten, entscheidet unter diesen das Los. Auswahlkriterien:

- a) durchschnittlicher jährlicher Umsatz der letzten 3 Geschäftsjahre im Leistungsbild Objektplanung lt. § 34 HOAI Gesamtwichtung 20 %. Punktwertung: 0 Pkt. bei gleich 250 000 EUR, 3 Pkt. bei größer/gleich 1 250 000 EUR. Die Abstufung zw. 0 und 3 Pkt. erfolgt mittels linearer Interpolation,
- b) Mittelwert aller angegebenen Referenzen des Typs A mit 20 %: erbrachte Leistungsphasen (LP): 4 % (0 Pkt. bei nur LP 2-4 oder einzelner LP, 1 Pkt. bei nur LP 3-5 oder 6-8; 2 Pkt. bei nur LP 3-6 oder 5-8, 3 Pkt. bei min. LP 3-8); Nettobaukosten der KG 300+400 des Bauvorhabens: 4 % (0 Pkt. bei gleich 2 000 000 EUR, 1 Pkt. bei größer 2 000 000 EUR kleiner/gleich 3 000 000 EUR; 2 Pkt. bei größer 3 000 000 EUR kleiner/gleich 4 000 000 EUR, 3 Pkt. bei größer 4 000 000 EUR); Referenz ist eine weiterführende Schule oder Berufsschule: 2 % (0 Pkt. wenn Kriterium nicht erfüllt, 3 Pkt. wenn Kriterium erfüllt); Referenz ist ein Betonfertigteiltbau in Elementbauweise: 2 % (0 Pkt. wenn Kriterium nicht erfüllt, 3 Pkt. wenn Kriterium erfüllt); Referenz wurde unter laufendem Betrieb/Teilbetrieb saniert: 3 % (0 Pkt. wenn Kriterium nicht erfüllt, 3 Pkt. wenn Kriterium erfüllt); Projektbeteiligte: 5 % (0 Pkt. wenn weder vorgesehener Bauleiter noch Projektleiter im Projekt beteiligt waren, 1 Pkt. wenn vorgesehener Bauleiter im Projekt beteiligt war, 2 Pkt. wenn vorgesehener Projektleiter im Projekt beteiligt war, 3 Pkt. wenn vorgesehener Bauleiter und vorgesehener Projektleiter im Projekt beteiligt waren); Mittelwert aller angegebenen Referenzen des Typs B mit 20 %: Bewertung wie Referenz A bis auf Kriterium Nettobaukosten der KG 300+400 des Bauvorhabens 4 %: denn hier (0 Pkt. bei gleich 250 000 EUR, 1 Pkt. bei größer 250 000 EUR kleiner/gleich 1 100 000 EUR; 2 Pkt. bei größer 1 100 000 EUR kleiner/gleich 2 000 000 EUR, 3 Pkt. bei größer 2 000 000 EUR). Mittelwert aller angegebenen Referenzen des Typs C mit 20 %: Bewertung wie Referenzen Typ B,
- c) Qualifikation des Projektteams mit Gesamtwichtung 20 %. Berufsabschluss des vorgesehenen Projektleiters 4 % (0 Pkt. bei sonstigen Abschlüssen, 2 Pkt. bei Bauing. Hochbau FH oder Hochschulabschluss, 3 Pkt. bei Architekt FH oder Hochschulabschluss), Berufserfahrung des vorgesehenen Projektleiters 8 % (0 Pkt. bei gleich 3 Jahre, 1 Pkt. bei größer 3 kleiner/gleich 6 Jahre, 2 Pkt. größer 6 Jahre kleiner/gleich 9 Jahre, 3 Pkt. bei größer 9 Jahre); Berufserfahrung des vorgesehenen Bauüberwachers 8 % (wie bei Projektleiter).

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Honorar/Preis. Weighting 30 %
2. Lösen einer spontanen Arbeitsaufgabe. Weighting 25 %
3. Präsentation Projektteam. Weighting 15 %

- 4. Methoden zur Terminverfolgung/Einhaltung Terminplan. Weighting 15 %
- 5. Organisation, allg. Projektabwicklung und Methoden zur Kostenkontrolle. Weighting 15 %

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

17/14/566

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 22.8.2014 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

25.8.2014 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

22.10.2014

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

IV.2.1) Zuschlagskriterien:

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf die nachstehenden Kriterien (die Zuschlagskriterien sollten nach ihrer Gewichtung oder in absteigender Reihenfolge ihrer Bedeutung angegeben werden, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist).

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen:

Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme:

möglichst bis zum 22.8.2014, 12.00 Uhr; kostenpflichtige Unterlagen: nein;

Zahlungsbedingungen und -weise: Die Teilnahme erfolgt über den Bewerbungsbogen, ergänzt um Angaben und Nachweise gemäß Ziffern III 2.1) bis III 2.3). Der

Bewerbungsbogen kann per E-Mail unter bsz-objektplanung@henkel-pm.de angefordert

werden. Der vollständig ausgefüllte Bewerbungsbogen ist unter Verwendung des beigefügten Kennzettels für den Umschlag im Original (DIN A4, Anlagen mit Registern getrennt) fristgerecht einzureichen. Teilnahmeanträge, die per E-Mail oder per FAX eingereicht werden, werden nicht berücksichtigt.

Bewerbungen, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise und Referenzen enthalten, werden ausgeschlossen, sofern die geforderten Angaben und Nachweise nicht auf Anforderung innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden können.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Telephone: +49 3419773202

Fax: +49 3419771049

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Der Auftraggeber weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nach § 107 Abs. 3 GWB unzulässig ist, soweit

1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Landesdirektion Sachsen

Postal address: Altchemnitzer Straße 41

Town: Chemnitz

Postal code: 09120

Country: Germany

Telephone: +49 3715320

Fax: +49 3715321303

VI.5. Date of dispatch of this notice

7.7.2014